

## ***In limine. Lengua latina.***

Fiorella Bacigalupe Capece, Cristina Pippolo Griego.

Montevideo. Monobiblos Ediciones SRL 2015.

monobiblosediciones@gmail.com

### **Advertencia**

La publicación del libro *In Limine. Manual de apoyo para los cursos de latín* (Bacigalupe/Grassi/Pippolo, 2013) fue realizada con el apoyo de la Comisión Sectorial de Enseñanza (CSE) de la Universidad de la República.

El presente libro, *In limine. Lengua latina*. (Bacigalupe/Pippolo, 2015), es una versión modificada cuyo punto de partida es el referido antecedente. Contiene arreglos en su presentación gráfica que surgen de las necesidades del uso y puntos de vista teóricos ligeramente adaptados a las condiciones de su aplicación.

### **Presentación**

*In Limine* es un libro de apoyo para los cursos de latín que se dictan en el Uruguay en los niveles iniciales de la Universidad y de la Formación en Educación: los dependientes del Departamento de Filología Clásica de la Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación y del Departamento de Español, Área de Humanidades y Artes del Consejo de Formación en Educación. Se presenta como una introducción básica a los problemas de la sintaxis latina que se tratan con el encuadre teórico promovido en varios cursos paralelos de lengua materna.

*In Limine* es un texto de prueba que pretende ser, desde y a partir de su aplicación, reformulado según las necesidades y sugerencias de los estudiantes y los colegas que, responsables del desarrollo de los cursos de latín clásico, harán los aportes esperados.

El libro plantea un método de trabajo para el acercamiento a los problemas de la lengua: presentación de fragmentos literarios, aclaración del vocabulario, esquemas de explicación para la morfología y modelos de análisis para la sintaxis.

Prescinde de observaciones sobre la traducción y sobre cuestiones culturales que tienen que ser objeto de trabajo y comentario en el aula. Queda a cargo del docente, entonces y por ahora, la incorporación del conocimiento de la historia, la filosofía, el derecho y los contenidos generales que definen las humanidades y fundamentan la producción literaria del mundo romano.

El libro invita a la lectura de autores. Ofrece un corpus de análisis que parte de una propuesta ampliada en relación con su primera versión; mantiene, igualmente, el objetivo de facilitar el acceso a obras de distribución general en el medio y la referencia a contextos de que abastecen los propios textos y los comentarios críticos.

El examen del latín no puede soslayar, más allá de las características reducidas del presente texto, el mundo cultural que traen consigo las palabras y del que debe dar cuenta la labor cuasi arqueológica del que ingresa al mundo de la antigüedad y reconoce el potencial significativo de la lengua literaria.

A pesar del laborioso acceso a los problemas de la gramática y a las dificultades que impone la comprensión de una lengua de cultura, no debe olvidarse que el español es un latín de hoy, y que el estudio del latín de ayer se ve favorecido por el conocimiento del que tiene, como lengua nativa, aquella que ha resultado de siglos de evolución y que guarda *–mutatis mutandis–* sus formas de mentar el mundo.

Las autoras esperan, en fin, que este libro se constituya en apoyo *–meramente–* para el ingreso sistemático a la lengua latina cuyo éxito ha de depender, como diría una apreciada docente de los uruguayos, de la alegría crítica que se provoque en las aulas.